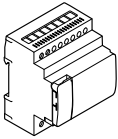




<https://go2se.com/ref=MTN6725-0005S>

SpaceLogic KNX



MTN6725-0005S

BRU47385-00 10/24



Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier,
92500 Rueil Malmaison – France
[se.com/contact](https://go2se.com/ref=MTN6725-0005S)

1

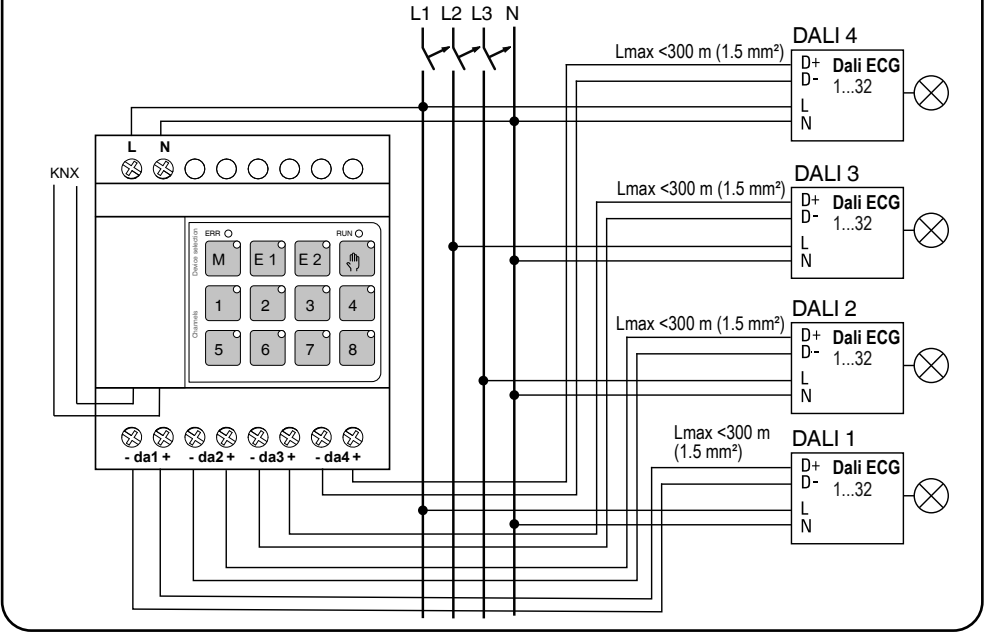
TH 35 (DIN EN 60715)

2

1.5 - 4 mm²
3x 1.5 mm²
2x 1.5 mm²
...
2x 2.5 mm²

0.5 Nm
PH1

max. 9 mm 5 mm



3

(1) (2) (3) (4)

(3) (Dali 1) (Dali 2) (Dali 3) (Dali 4)

General Cybersecurity Information

Scan this code to access the Schneider Electric Cybersecurity Portal.
<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



en

SpaceLogic KNX, DALI Gateway
Broadcast Master 4 channel/32

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Connecting and establishing KNX/DALI networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

About this product

The device is a 4-channel single master application controller for controlling electronic ballasts with ballasts with DALI interface via the KNX installation bus. Ballasts are supported both according to IEC 62386-102 ed1 (DALI1), as well as devices according to IEC 62386-102 ed2 (DALI2). The device is only sending DALI broadcast commands to the ballasts. Addressing of the ballasts is not necessary and not possible. You can connect a maximum of two Extension devices. (DALI: MTN6825-0005 or Switch: MTN6805-0008)

Further product information →

1 Mounting / 2 Wiring

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK
If the flap lid of the device is open, protection rating IP20 is not assured.

- When the device is installed, keep the flap lid closed.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ ⚠ WARNING

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Safety clearance must be guaranteed in accordance with IEC 60664-1. There must be at least 4 mm between the individual cores of the 230 V supply cable and the KNX line.

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- All devices that are mounted next to the actuator must at least be equipped with basic insulation.
- Always operate the product in compliance with the specified technical data.
- Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Note: The device has two separate Dali power supplies. One for channels 1+2 and the other for 3+4.

3 Testing

- Select Manual Operation (Short press)
 - Select Master or Extension Modul (Short press)
 - Adjust Channel with short or long press
- DALI: Button 1-4: Short press => Light On. Long press => Dimming up. Button 5-8: Short press => Light Off. Long press => Dimming down.
- Switch extension: Button Button 1-8: Short press => Light On/Off.

Technical data	
Supply voltage:	KNX Bus, DC 24 V (SELV)
Power consumption Master:	approx. 6.5 mA
Each DALI-Extension:	additional 6 mA
Each Switch-Extension:	additional 3.5 mA
Insulation:	Protective separation between the KNX bus and the mains voltage. Basic insulation between the 2-DALI power supplies.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Operating voltage for Dali power supply	100 to 240 V, 50/60 Hz AC or DC
Maximum power consumption:	< 8 W
4 Outputs:	D+/D-
Number of ECGs:	max. 32 ECGs in accordance with IEC 62386-101 ed1 and ed 2 per channel, 128 ECGs in total
DALI voltage:	typically 18 VDC, short-circuit-proof max. 250mA, basic insulation (no SELV)
Guaranteed supply current:	64 mA per channel
Maximum supply current:	max. 250 mA per channel
Shutdown delay:	600ms after DALI short circuit
Start-up attempt after shutdown:	5s after short-circuit detection
Recommended cable cross-section:	min. 1.5 mm ²
Environment	
Temperature in operation:	-5 °C ... +45 °C
Storage temperature:	-25 °C ... +55 °C
Transportation:	-25 °C ... +70 °C
Relative humidity:	5 % ... 95 % (non-condensing)
Installation height:	Up to 2000 m above sea level
IP protection rating :	IP 20 (EN 60529)
Overvoltage category:	III
Degree of soiling:	2
Device width:	4 modules = approx. 72 mm

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

UK CA **UK Representative**
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3 BL, UK

Schneider Electric Industries SAS
[se.com/contact](https://go2se.com/ref=MTN6725-0005S)

de

SpaceLogic KNX, DALI Gateway
Broadcast Master 4 Kanäle/32

⚠ ⚠ GEFAHR

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetz
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Einrichtung von KNX/DALI-Netzwerken
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Das Gerät kennenlernen

Das Gerät ist ein 4-Kanal Single- Master Application-Controller zur Steuerung von elektronischen Vorschaltgeräten mit DALI-Schnittstelle über den KNX Installationsbus. Unterstützt werden dabei Vorschaltgeräte sowohl gemäß IEC 62386-102 ed1 (DALI1), als auch Geräte gemäß IEC 62386-102 ed2 (DALI2). Das Gerät sendet nur DALI-Broadcast-Befehle an die Vorschaltgeräte. Eine Adressierung der Vorschaltgeräte ist nicht notwendig und nicht möglich. Sie können maximal zwei Erweiterungsgeräte anschließen (DALI: MTN6825-0005 oder Schalten: MTN6805-0008)

Weiter Produktinformationen →

1 Montage / 2 Verdrahtung

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG
Wenn der Klappdeckel des Geräts geöffnet ist, ist die Schutzart IP20 nicht gewährleistet.

- Halten Sie den Klappdeckel geschlossen, wenn das Gerät installiert ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

⚠ ⚠ WARNING

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Der Sicherheitsabstand muss gemäß IEC 60664-1 gewährleistet sein. Zwischen den einzelnen Adern des 230-V-Versorgungskabels und der KNX-Leitung müssen mindestens 4 mm liegen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Alle Geräte, die neben dem Gerät montiert werden, müssen mindestens über eine Basisisolierung verfügen.
- Betreiben Sie das Produkt immer in Übereinstimmung mit den angegebenen technischen Daten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Hinweis: Das Gerät verfügt über zwei separate Dali-Netzteile. Eines für die Kanäle 1+2 und das andere für 3+4.

4 Testen

- Manuellen Betrieb wählen (kurz drücken)
 - Master oder Erweiterung auswählen (kurz drücken)
 - Kanal mit kurzem oder langem Druck einstellen.
- DALI: Taste 1-4: Kurz drücken => Licht an. Langer Druck => Aufwärts dimmen. Taste 5-8: Kurzer Druck => Licht aus. Langer Druck => Abwärts dimmen.
- Schalt-Erweiterung: Taste Taste 1-8: Kurz drücken => Licht an/aus.

Technische Daten	
Versorgungsspannung:	KNX-Bus, DC 24 V (SELV)
Stromaufnahme Master:	ca. 6,5 mA
Je DALI-Erweiterung:	zusätzliche 6 mA
Je Schalt-Erweiterung:	zusätzliche 3,5 mA
Isolierung:	Sichere Trennung zwischen dem KNX-Bus und der Netzspannung. Basisisolierung zwischen den 2-DALI-Stromversorgungen.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Betriebsspannung für Dali-Netzteil	AC 100-240 V, 50/60 Hz oder DC
Max. Leistungsaufnahme:	< 8 W
4 Ausgänge:	D+/D-
Anzahl EVGs:	max. 32 EVGs gemäß IEC 62386-101 ed1 und ed 2 pro Kanal, 128 EVGs insgesamt
DALI-Spannung:	typisch DC 18 V, kurzschlussfest max 250 mA, Basisisolierung (kein SELV)
Garantierter Versorgungsstrom:	64 mA pro Kanal
Maximaler Versorgungsstrom:	max. 250 mA pro Kanal
Shutdown Verzögerung:	600 ms nach DALI Kurzschluss
Anlaufversuch nach Shutdown:	5 s nach Kurzschlussdetektion
Empfohlener Kabelquerschnitt:	min. 1,5 mm ²
Umgebung	
Betriebstemperatur:	-5°C bis +45°C
Lagertemperatur:	-25 °C ... +55 °C
Transport:	-25 °C ... +70 °C
Relative Feuchte:	5% bis 95% nicht kondensierend
Installationshöhe:	Bis zu 2000 m über NN
IP-Schutzart :	IP 20 (EN 60529)
Überspannungskategorie:	III
Grad der Verschmutzung:	2
Gerätebreite:	4 TE = ca. 72 mm

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll bei einer offiziellen Sammelstelle. Fachgerechtes Recycling schützt Mensch und Umwelt vor möglichen negativen Auswirkungen.

Schneider Electric Industries SAS
[se.com/contact](https://go2se.com/ref=MTN6725-0005S)

FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
OU

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

fr	SpaceLogic KNX, passerelle DALI sécurisée Diffusion maître 4 voies/ 32
⚠ ⚠ DANGER	
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC	
Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants: - Connexion aux réseaux d'installation. - Connexion de plusieurs dispositifs électriques. - Pose de câbles électriques. - Connexion et établissement des réseaux KNX/DALI - Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage. Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.	

A propos de ce produit

L'appareil est un contrôleur d'application maître mono-à 4 voies pour la commande de ballasts électroniques avec interface DALI via le bus d'installation KNX. Les ballasts sont pris en charge tous les deux conformément à la norme CEI 62386-102 ed1 (DALI1) ainsi que les appareils conformes à la norme CEI 62386-102 ed2 (DALI2). L'appareil envoie uniquement des commandes de diffusion DALI aux ballasts. L'adressage des ballasts n'est ni nécessaire ni possible. Vous pouvez connecter au maximum deux équipements d'extension. (DALI: MTN6825-0005 ou Commutateur: MTN6805-0008)

Informations complémentaires sur le produit →

① Montage / ② Câblage

⚠ ⚠ DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
Si le couvercle rabattable de l'appareil est ouvert, la protection IP20 n'est pas assurée. Lorsque l'appareil est installé, maintenez le couvercle rabattable fermé.
Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ ⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
Respectez les distances de sécurité énoncées dans la norme CEI 60664-1. Il doit y avoir au moins 4 mm entre les âmes individuelles du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

REMARQUE
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
- Tous les appareils montés à proximité de l'actionneur doivent être équipés au moins d'un isolement de base. - N'utilisez le produit que conformément aux caractéristiques techniques indiquées. - Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

Remarque: L'appareil dispose de deux alimentations Dali distinctes. Une pour les canaux 1+2 et l'autre pour 3+4.

③ Test

- Sélectionnez le fonctionnement (appui court)
- Sélectionnez le module maître ou d'extension (appui court)
- Réglez le canal avec un appui court ou long

DALI: Bouton 1-4: Appui court=> Lumière allumée. Longue pression=> Variation +. Bouton 5-8: Appui court=> Lumière éteinte. Longue pression=> Variation -.

Extension de commutateur: Bouton Bouton 1-8: Appui court=> Lumière allumée/éteinte.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation:	Bus KNX, 24 V CC (SELV)
Consommation électrique Maître:	environ 6,5 mA
Chaque extension DALI:	6 mA supplémentaires
Chaque extension de commutateur:	3,5 mA supplémentaires
Isolation:	Séparation de protection entre le bus KNX et la tension réseau. Isolation de base entre 2 alimentations électriques DALI.
KNX:	TP1-256, KNX sécurisé
DALI:	
Tension de fonctionnement pour alimentation électrique Dali	100 à 240 V, 50/60 Hz CA ou CC
Consommation électrique maximum:	< 8 W
Sortie 4:	D+/D-
Nombre de ballasts électroniques:	max. 32 ballasts électroniques conformes à la norme IEC 62386-101 ed1 et ed 2 pas canal, 128 ballasts électroniques au total
Tension DALI:	typiquement 18 VCC, protection contre les courts-circuits max. 250mA, isolation de base (pas de SELV)
Courant d'alimentation garanti:	64 mA par canal
Courant d'alimentation maximal:	max. 250 mA par canal
Délai d'arrêt:	600ms après court-circuit DALI
Tentative de démarrage après arrêt:	5s après détection de court-circuit
Section de câble recommandée:	min. 1,5 mm²
Environnement	
Température en fonctionnement:	-5 °C ... +45 °C
Humidité relative:	5 % ... 95 % (sans condensation)
Hauteur d'installation:	Jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer
Indice de protection IP:	IP 20 (EN 60529)
Catégorie de surtension:	III
Degré de contamination:	2
Largeur de l'appareil:	4 modules = 72 mm env.

	Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.
---	---

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact

es	Master Broadcast DALI Gateway SpaceLogic KNX de 4 canales/32
⚠ ⚠ PELIGRO	
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO	
La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales cualificados deben demostrar un amplio conocimiento en los siguientes ámbitos: - Conexión a redes de instalación. - Conexión de varios dispositivos eléctricos. - Tendido de cables eléctricos. - Conexión y creación de redes KNX/DALI. - Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado. El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.	

Acerca de este producto

Este dispositivo es un controlador de aplicaciones maestro único de 4 canales para controlar balastos electrónicos con interfaz DALI a través del bus de instalación KNX. Los balastos son compatibles tanto con IEC 62386-102 ed1 (DALI1) como con dispositivos de conformidad con IEC 62386-102 ed2 (DALI2). El dispositivo solo envía comandos broadcast DALI a los balastos. El direccionamiento de los balastos no es necesario ni posible. Se puede conectar un máximo de dos dispositivos de extensión. (DALI: MTN6825-0005 o binario: MTN6805-0008)

Para más información sobre el producto →

① Montaje/②cableado

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Si la tapa abatible del dispositivo está abierta, no se garantiza el grado de protección IP20. Cuando el dispositivo esté instalado, mantener la tapa abatible cerrada.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

⚠ ⚠ ADVERTENCIA
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Se ha de respetar la distancia de seguridad estipulada en IEC 60664-1. Debe haber un mínimo de 4 mm entre los distintos conductores del cable de alimentación de 230 V y la línea KNX. De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

AVISO
PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO
- Todos los dispositivos montados junto al actuador deben estar equipados por lo menos con aislamiento simple. - Ponga siempre en funcionamiento el producto conforme a los datos técnicos especificados. - Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar desperfectos en el equipo.

Nota: el dispositivo tiene dos fuentes de alimentación DALI independientes. Uno para los canales 1+2 y el otro para los canales 3+4.

③ Prueba

- Seleccione el funcionamiento manual (pulsación corta)
- Seleccione el maestro o el módulo de extensión (pulsación corta)
- Ajuste el canal con pulsación corta o larga

DALI: tecla 1-4: pulsación corta = luz encendida. Pulsación larga => aumentar. Tecla 5-8: pulsación corta => luz apagada. Pulsación larga => atenuar.

Extensión del conmutador: tecla 1-8: pulsación corta => luz encendida/apagada.

Tensión de alimentación:	bus KNX, DC 24 V (SELV)
Consumo de energía del maestro:	aprox. 6,5 mA
Cada extensión DALI:	6 mA adicionales
Cada extensión de conmutador:	3,5 mA adicionales
Aislamiento:	separación de protección entre el bus KNX y la tensión de red. Aislamiento básico entre las 2 fuentes de alimentación DALI.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Tensión de funcionamiento para la fuente de alimentación DALI	de 100 a 240 V, de 50/60 Hz AC o DC
Consumo máximo de energía:	<8 W
4 salidas:	D+/D-
Número de ECG:	máx. 32 ECG según IEC 62386-101 ed1 y ed 2 por canal, 128 ECG en total
Tensión DALI:	normalmente 18 VDC, a prueba de cortocircuitos máx. 250 mA, aislamiento básico (sin SELV) 64 mA por canal
Corriente de suministro garantizada:	
Corriente máxima de suministro:	máx. 250 mA por canal
Retardo de apagado:	600 ms después del cortocircuito DALI
Intento de puesta en marcha después del apagado:	5 s después de la detección del cortocircuito
Sección recomendada del cable:	mín. 1,5 mm²
Entorno	
Temperatura en funcionamiento:	-5 °C ... +45 °C
Humedad relativa:	5 % ... 95 % (sin condensación)
Altura de instalación:	hasta 2000 m sobre el nivel del mar
Grado de protección IP:	IP 20 (ES 60529)
Categoría de sobretensión:	III
Grado de contaminación:	2
Anchura del dispositivo:	4 módulos = aprox. 72 mm

	El dispositivo debe desecharse separado de la basura doméstica en un centro de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.
---	---

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact

pt	SpaceLogic KNX, DALI Gateway Broadcast Master de 4 canais/32
⚠ ⚠ PERIGO	
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÃO OU ARCO ELÉTRICO	
A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação. - Ligação de vários dispositivos elétricos. - Instalação de cabos elétricos. - Ligação e conexão de redes KNX/DALI - Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas. O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.	

Acerca deste produto

O dispositivo é um controlador de aplicação de master único de 4 canais para controlar balastos eletrônicos com balastos que contêm interface DALI através da instalação de KNX bus. Os balastos são ambos suportados em conformidade com a IEC 62386-102 ed1 (DALI1), assim como os dispositivos em conformidade com a IEC 62386-102 ed2 (DALI2). O dispositivo só envia comandos de transmissão DALI para os balastos. Não é necessário nem é possível tratar dos balastos. Pode ligar no máximo dois dispositivos de extensão.(DALI: MTN6825-0005 ou interruptor: MTN6805-0008)

Mais informações sobre o produto →

① Montagem / ② Cablagem

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
Se a tampa da alça do dispositivo estiver aberta, a proteção IP20 não é garantida. Quando o dispositivo estiver instalado, mantenha a tampa da alça fechada.
O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ ⚠ AVISO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
A distância de segurança deve ser garantida de acordo com a IEC 60664-1. Deve haver, pelo menos, 4 mm entre os núcleos individuais do cabo de alimentação de 230 V e a linha KNX. O incumprimento destas instruções pode resultar em morte ou lesões graves.

AVISO
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO
- Todos os aparelhos montados ao lado do actuador devem ser equipados, no mínimo, com isolamento básico. - Operar o produto sempre de acordo com os dados técnicos especificados. - Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento. O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Nota: O dispositivo tem duas fontes de alimentação Dali separadas. Uma para os canais 1+2 e a outra para os canais 3+4.

③ Teste

- Selecionar Operação Manual (Pressão ligeira)
- Selecionar o Master ou o Módulo de extensão (Pressão ligeira)
- Regular o canal com uma pressão curta ou longa

DALI: Botão 1-4: Pressão ligeira => Luz ligada. Pressão longa => Aumentar a intensidade da luz. Botão 5-8:

Pressão ligeira => Luz desligada. Pressão longa => Diminuir a intensidade da luz.

Extensão do interruptor: Botão 1-8: Pressão ligeira => Ligar/desligar a luz.

Dados técnicos

Tensão de alimentação:	KNX bus, CC 24 V (SELV)
Consumo de energia do Master:	aprox. 6,5 mA
Cada extensão DALI:	6 mA adicionais
Cada extensão do interruptor:	3,5 mA adicionais
Isolamento:	Separação protetora entre o KNX bus e a tensão de rede. Isolamento básico entre as duas fontes de alimentação Dali.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Tensão de funcionamento para a fonte de alimentação Dali	CA ou CC 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energia máximo:	< 8 W
4 saídas:	D+/D-
Número de ECG:	máx. 32 ECG de acordo com a IEC 62386-101 ed1 e ed2 por canal, 128 ECG no total
Tensão DALI:	tipicamente 18 VDC, à prova de curto-circuito máx. 250 mA, isolamento básico (sem SELV)
Corrente de alimentação garantida:	64 mA por canal
Corrente de alimentação máxima:	máx. 250 mA por canal
Atraso de encerramento:	600 ms após curto-circuito DALI
Tentativa de arranque após encerramento:	5 s após deteção de curto-circuito
Secção transversal do cabo recomendada:	mín. 1,5 mm²
Ambiente	
Temperatura em funcionamento:	-5 °C... +45 °C
Humidade relativa:	5%... 95% (sem condensação)
Altura de instalação:	Até 2000 m acima do nível do mar
Grau de proteção IP:	IP 20 (EN 60529)
Categoria de sobretensão:	III
Grau de sujidade:	2
Largura do dispositivo:	4 módulos = aprox. 72 mm

	Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.
---	---

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact

it	SpaceLogic KNX, DALI Gateway Broadcast Master 4 channel/ 32
⚠ ⚠ PERICOLO	
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO	
L'installazione elettrica deve essere eseguita in maniera sicura solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare di possedere conoscenze approfondite nei seguenti settori: - Collegamento alle reti di installazione. - Collegamento di molteplici dispositivi elettrici. - Posa di cavi elettrici. - Collegamento e realizzazione di reti KNX/DALI - Norme di sicurezza, regole e regolamenti locali per il cablaggio. La mancata osservanza delle presenti istruzioni causerà lesioni gravi o morte.	

Informazioni su questo prodotto

Il dispositivo è un controller applicativo a quattro canali con master singolo per il controllo di ballast elettronici con ballast con interfaccia DALI tramite il bus di installazione KNX. I ballast sono entrambi supportati in conformità allo standard IEC 62386-102 ed1 (DALI1), e in conformità allo standard IEC 62386-102 ed2 (DALI2). Il dispositivo invia esclusivamente comandi broadcast DALI ai ballast. L'indirizzamento dei ballast non è necessario e non è possibile. È possibile collegare al massimo due dispositivi di estensione. (DALI: MTN6825-0005 oppure Switch: MTN6805-0008)

Ulteriori informazioni sul prodotto →

① Installazione / ② Cablaggio

⚠ ⚠ PERICOLO
RISCHIO DI FOLGORAZIONE
Se il coperchio del dispositivo è aperto, il grado di protezione IP20 non è garantito. Quando il dispositivo è installato, tenere chiuso il coperchio.
La mancata osservanza delle presenti istruzioni causerà lesioni gravi o morte.

⚠ ⚠ AVVERTENZA
RISCHIO DI FOLGORAZIONE
La distanza di sicurezza deve essere garantita in conformità allo standard IEC 60664-1. Tra i singoli conduttori del cavo di alimentazione da 230 V e la linea KNX devono esserci almeno 4 mm. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi o morte.

AVVISO
RISCHIO DI DANNI ALL'APPARECCHIATURA
- Tutti gli apparecchi montati in prossimità dell'attuatore devono essere provvisti almeno dell'isolamento base. - Utilizzare sempre il prodotto in conformità ai dati tecnici specificati. - Verificare che il dispositivo sia scollegato dal circuito durante il test di resistenza dell'isolamento. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare danni all'apparecchio.

Nota: Il dispositivo è dotato di due alimentatori Dali separati. Uno per i canali 1+2 e l'altro per i canali 3+4.

③ Test

- Selezione del funzionamento manuale (pressione breve)
- Selezione del Master o del modulo di estensione (pressione breve)
- Regolazione del canale con pressione breve o prolungata

DALI: Pulsante 1-4: Pressione breve => Luce accesa. Pressione prolungata => Aumento della luminosità. Pulsante 5-8: Pressione breve => Luce spenta. Pressione prolungata => Riduzione della luminosità.

Estensione Switch: Pulsante Pulsante 1-8: Pressione breve => Luce accesa/spenta.

Tensione di alimentazione:	Bus KNX, CC 24 V (SELV)
Potenza assorbita Master:	circa 6,5 mA
Ogni estensione DALI:	6 mA ulteriori
Ogni estensione-Switch:	3,5 mA ulteriori
Isolamento:	Separazione di protezione tra il bus KNX e la tensione di rete. Isolamento di base tra i 2 alimentatori DALI
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Tensione di esercizio per l'alimentatore Dali	Da 100 a 240 V, da 50/60 Hz CA o CC
Consumo energetico massimo:	< 8 W
4 uscite:	D+/D-
Numero di ECG:	max 32 ECG in conformità allo standard IEC 62386-101 ed1 e ed 2 per canale, 128 ECG in totale
Tensione DALI:	in genere 18 V CC, max 250mA a prova di cortocircuito, isolamento di base (senza SELV)
Corrente di alimentazione garantita:	64mA per canale
Corrente di alimentazione massima:	max 250mA per canale
Ritardo di spegnimento:	600 ms dopo il cortocircuito DALI
Tentativo di avvio dopo lo spegnimento:	5 s dopo il rilevamento di cortocircuito
Sezione del cavo raccomandata:	min 1,5 mm²
Ambiente	
Temperatura di funzionamento:	-5 °C ... +45 °C
Umidità relativa:	5 % ... 95 % (senza condensa)
Altitudine di installazione:	fino a 2000 m sul livello del mare
Grado di protezione IP:	IP 20 (EN 60529)
Categoria di sovratensione:	III
Grado di sporizia:	2
Larghezza del dispositivo:	4 moduli = circa 72 mm

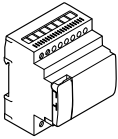
	Smaltire il dispositivo separatamente dai rifiuti domestici in un punto di raccolta ufficiale. Il riciclaggio professionale protegge le persone e l'ambiente da potenziali effetti nocivi.
---	--

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact



https://go2se.com/ref=MTN6725-0005S

SpaceLogic KNX



MTN6725-0005S

BRU47385-00 10/24



Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier,
92500 Rueil Malmaison – France
se.com/contact

1

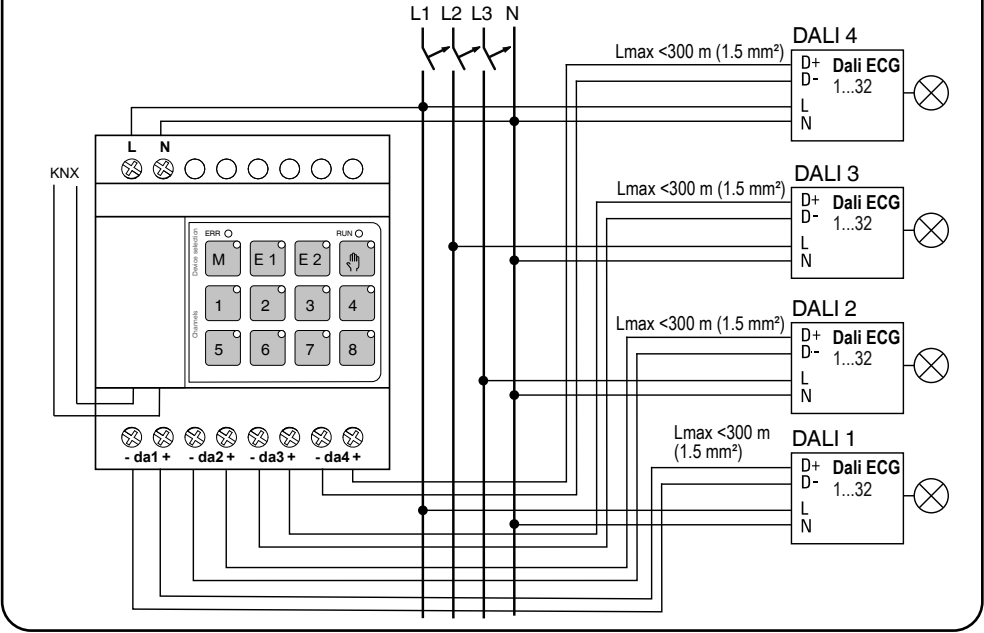
TH 35 (DIN EN 60715)

2

1.5 - 4 mm²
3x 1.5 mm²
2x 1.5 mm²
...
2x 2.5 mm²

1.5 - 4 mm²

max. 9 mm, 5 mm



3

(1) (2) (3) (4)

(3) (Dali 1) (Dali 2) (Dali 3) (Dali 4)

General Cybersecurity Information

Scan this code to access the Schneider Electric Cybersecurity Portal.
<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



nl

SpaceLogic KNX, DALI Gateway
Broadcast Master 4 kanaal/32

▲ ▲ GEVAAR

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIË OF VONKOVERSLAG
Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiten op elektriciteitsnetwerken.
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten.
- Leggen van elektrische leidingen.
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX/DALI-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedradingsvoorschriften.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

Over dit product
Dit apparaat is een 4-kanaals enkele master-applicatiecon-troller voor het besturen van elektronische ballasten met ballasten met DALI-interface via de KNX-installatiebus. Ballasten worden ondersteund conform IEC 62386-102 ed1 (DALI1), alsmede als apparaten conform IEC 62386-102 ed2 (DALI2). Het apparaat verzendt alleen DALI-commando's naar de ballasten. Het is niet nodig en niet mogelijk om de ballasten te adresseren. U kunt maximaal twee uitbreidingsapparaten aansluiten. (DALI: MTN6825-0005 of schakelaar: MTN6805-0008)

Meer productinformatie →

1 Montage / 2 bedrading

▲ ▲ GEVAAR

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK
Als het klapdeksel van het apparaat open is, dan is beschermingsgraad IP20 niet gewaarborgd.

- Houd het klapdeksel gesloten wanneer het apparaat geïnstalleerd is.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

▲ ▲ WAARSCHUWING

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK

- Er moet overeenkomstig IEC 60664-1 een veilige afstand in acht worden genomen. Tussen de afzonderlijke kernen van de 230V-voedingskabel en de KNX-lijn moet een afstand van minstens 4 mm zijn.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.

OPMERKING

GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR

- Alle apparaten die naast de actor staan gemonteerd moeten minimaal zijn voorzien van basisisolatie.
- Gebruik het product altijd in overeenstemming met de gespecificeerde technische gegevens.
- Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieweerstandtest niet is aangesloten op zijn circuit.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan apparatuur.

Opmerking: Het apparaat heeft twee afzonderlijke Dali-voedingen. Eén voor kanalen 1+2 en een andere voor 3+4.

3 Testen

(1) Handmatige bediening selecteren (kort indrukken)

(2) Master of uitbreidingsmodule selecteren (kort indrukken)

(3) Kanaal aanpassen met korte of lange druk

DALI: Knop 1-4: Kort indrukken => Licht Aan. Lang ingedrukt houden => Omhoog dimmen. Knop 5-8: Kort indrukken => Licht uit. Lang ingedrukt houden => Omlaag dimmen.

Schakelaar-uitbreiding: Toets 1-8: Kort indrukken => Licht Aan/Uit.

Technische gegevens	
Voedingsspanning:	KNX-bus, DC 24 V (SELV)
Stroomverbruik master:	ca. 6,5 mA
Elke DALI-uitbreiding:	bijkomend 6 mA
Elke schakelaar-uitbreiding:	bijkomend 3,5 mA
Isolatie:	Beschermende scheiding tussen de KNX-bus en de netspanning. Basisisolatie tussen de 2-DALI-voedingen.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Bedrijfsspanning voor DALI-voeding	100 tot 240 V, 50/60 Hz AC of DC
Maximaal elektriciteitsverbruik:	< 8 W
4 uitgangen:	D+/D-
Aantal e-VSA's:	max. 32 e-VSA's conform IEC 62386-101 ed1 en ed 2 per kanaal, 128 e-VSA's in totaal
DALI-spanning:	gewoonlijk 18 VDC, kortsluitbestendig max. 250 mA, basisisolatie (geen SELV)
Gegarandeerde voedingsstroom:	64 mA per kanaal
Maximale voedingsstroom:	max. 250 mA per kanaal
Uitschakelingsvertraging:	600 ms na DALI-kortsluiting
Opstartpoging na uitschakeling:	5s na kortsluitingsherkenning
Aanbevolen dwarsdoorsnede draad:	min. 1,5 mm ²
Omgeving	
Temperatuur tijdens bedrijf:	-5 °C ... +45 °C
Relatieve vochtigheid:	5 % ... 95 % (non-condensing)
Installatiehoogte:	tot 2000 m boven zeeniveau
Beschermingsgraad IP:	IP 20 (EN 60529)
Overspanningscategorie:	III
Verontreinigingsgraad:	2
Breedte apparaat:	4 modules = ca. 72 mm
	Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact

da

SpaceLogic KNX, DALI-gateway
transmissionsmaster, 4-kanals/32

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUEER
Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til installationsnetværk.
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder.
- Trækning af elektriske kabler.
- Tilslutning og oprettelse af KNX/DALI-netværk
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Om dette produkt
Enheden er en 4-kanals single master applikationskontrol-ler til styring af elektroniske forkoblingsenheder med DALI-interface via KNX-installationsbussen. Forkoblingsenheder understøttes både i henhold til IEC 62386-102 ed1 (DALI1) og enheder i henhold til IEC 62386-102 ed2 (DALI2). Enheden sender kun DALI-transmissionskommandoer til forkoblingsenhederne. Det er ikke nødvendigt og ikke muligt at adressere forkoblingsenhederne.Du kan maksimalt tilslutte to udvidelsesenheder.(DALI: MTN6825-0005 eller styre-kontakt: MTN6805-0008)

Yderligere produktoplysninger →

1 Montering/2 installation

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD
Hvis nedklapningsdækslet er åbent, er beskyttelsesgraden IP20 ikke sikret.

- Hold nedklapningsdækslet lukket, når enheden er installeret.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ ▲ ADVARSEL

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Sikkerhedsafstanden skal overholdes i overensstemmelse med IEC 60664-1. Der skal være mindst 4 mm mellem de enkelte ledere i 230 V-forsyningskablet og KNX-linjen.

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

BEMÆRK

FARE FOR SKADER PÅ Udstyret

- Alle apparater, som er monteret ved siden af aktuatoren, skal mindst være udstyret med grundlæggende isolering.
- Betjen altid produktet i overensstemmelse med de angivne tekniske data.
- Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre beskadigelse af udstyret.

Bemærk: Enheden har to separate DALI-strøm-forsyninger. En til kanal 1+2 og en anden til 3+4.

3 Test

(1) Vælg manuel betjening (kort tryk)

(2) Vælg master- eller udvidelsesmodul (kort tryk)

(3) Justér kanal med kort eller langt tryk

DALI: Knop 1-4: Kort tryk => lys tændt. Langt tryk => skrue-er lysdæmper op. Knop 5-8: Kort tryk => lys slukket. Langt tryk => skrue lysdæmper ned.

Kontaktudvidelse: Knop 1-8: Kort tryk => lys tændt/slukket.

Tekniske data	
Forsyningsspænding:	KNX-bus, DC 24 V (SELV)
Strømforbrug master:	ca. 6,5 mA
Hver DALI-udvidelse:	yderligere 6 mA
Hver kontaktudvidelse:	yderligere 3,5 mA
Isolering:	Beskyttende adskillelse mellem KNX-bus og netspænding. Basisisolering mellem de 2 DALI-strømforsyninger.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Driftsspænding til Dali-strømforsyning	100 til 240 V, 50/60 Hz AC eller DC
Maks. strømforbrug:	< 8 W
4 udgange:	D+/D-
Antal EKU'er:	maks. 32 EKU'er i henhold til IEC 62386-101 ed1 og ed 2 pr. kanal: 128 EKU'er i alt
DALI-spænding:	typisk 18 VDC, kortslutningssikker maks. 250 mA, basisisolering (ingen SELV)
Garanteret strømforsyning:	64 mA pr. kanal
Maksimal forsyningsstrøm:	maks 250 mA pr. kanal
Nedlukningsforsinkelse:	600 ms efter DALI-kortslutning
Opstartsforøg efter nedlukning:	5 sek. efter kortslutningsdetek-tering
Anbefalet ledningst-værsnit:	min. 1,5 mm ²
Omgivelser	
Driftstemperatur:	-5 °C ... +45 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +55 °C
Transport:	-25 °C ... +70 °C
Relativ fugtighed:	5 % ...95 % (ikke-kondenserende)
Installationshøjde:	Op til 2000 m over havets overflade
IP-beskyttelsesgrad:	IP 20 (EN 60529)
Overspændingskategori:	III
Forureningsgrad:	2
Enhedens bredde:	4 moduler = ca. 72 mm
	Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt indsamlingssted. Professionelt gen-brug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

Schneider Electric Industries SAS
se.com/contact

Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών
μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός
τραυματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ - Όλες οι συσκευές που τοποθετούνται δίπλα στον ενεργοποιητή πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον βασική μόνωση. - Η συσκευή πρέπει πάντα να λειτουργεί σύμφωνα με τα καθορισμένα τεχνικά στοιχεία. - Κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της.
Από τη μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

Σημείωση: Η συσκευή διαθέτει δύο ξεχωριστές μονάδες τροφοδοσίας Dali. Μία για τα κανάλια 1+2 και μια άλλη για 3+4.

3 Δοκιμή

- Επιλογή χειροκίνητης λειτουργίας (σύνημο πάτημα)
- Επιλογή κύριας μονάδας ή μονάδας επέκτασης (σύνημο πάτημα)
- Ρύθμιση καναλιού με σύνημο ή παρτατεταμένο πάτημα

DALI: Μπουτόν 1-4: Σύνημο πάτημα => Φως On. Παρτατεταμένο πάτημα=> Αύξηση φωτεινότητας. Μπουτόν 5-8: Σύνημο πάτημα => Φως Off. Παρτατεταμένο πάτημα=> Μείωση φωτεινότητας.

Επέκταση διακόπτη: Μπουτόν 1-8: Σύνημο πάτημα => Φως On/Off.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση τροφοδοσίας:	Δίκαιος KNX, DC 24 V (SELV)
Ηλεκτρική κατανάλωση κύριας μονάδας:	περίπου 6,5 mA
Κάθε επέκταση DALI:	πρόσθετα 6 mA
Κάθε επέκταση διακόπτη:	πρόσθετα 3,5 mA
Μόνωση:	Προστατευτικός διαχωρισμός μεταξύ δικτύου KNX και τάσης τροφοδοσίας. Βασική μόνωση μεταξύ των τροφοδοτικών 2-DALI.
KNX:	TP1-256, KNX Secure
DALI:	
Τάση λειτουργίας για τροφοδοσία ρεύματος Dali	100 έως 240 V, 50/60 Hz AC ή DC
Μέγιστη κατανάλωση ισχύος:	< 8 W
4 εξοδοί:	D+/D-
Αριθμός ECG:	μέχρι 32 ECG σύμφωνα με τα IEC 62386-101 ed1 και ed 2 ανά κανάλι, 128 ECG συνολικά
Τάση DALI:	συνήθως 18 VDC, προστασία από βραχυκύκλωμα μέχρι 250mA, βασική μόνωση (χωρίς SELV)
Εγγυημένο ρεύμα τροφοδοσίας:	64 mA ανά κανάλι
Μέγιστο ρεύμα τροφοδοσίας:	μέχρι 250 mA ανά κανάλι
Καθυστέρηση απενεργοποίησης:	600 ms μετά από βραχυκύκλωμα DALI
Προσπάθεια εκκίνησης μετά την απενεργοποίηση:	5s μετά την ανίχνευση βραχυκυκλώματος
Συνιστώμενη διατομή καλωδίου:	ελάχιστο 1,5 mm²
Περιβάλλον	
Θερμοκρασία σε λειτουργία:	-5 °C ... +45 °C
Σχετική υγρασία:	5 % ... 95 % (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο εγκατάστασης:	Μέχρι και 2000 m υψόμετρο
Βαθμός προστασίας IP:	IP 20 (EN 60529)
Κατηγορία υπέρτασης:	III
Βαθμός μόλυνσης:	2
Πλάτος συσκευής:	4 μονάδες = περίπου 72 mm

 	Η απόρριψη της συσκευής γίνεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει ανθρώπους και περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.
---	--

Schneider Electric Industries SAS

se.com/contact

ru	SpaceLogic KNX, главный шлюзовой широковещательный модуль DALI, 4 канала/32
-----------	--

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ
Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладка электрических кабелей; - подключение и наладка сетей KNX/DALI; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение этих указаний приведет к смертельным или тяжелым травмам.

Об этом изделии

Устройство представляет собой главный одиночный пристройкой контроллер на 4 канала для управления электронными балластами с помощью интерфейса DALI через монтажную шину KNX. Балласты поддерживаются в соответствии с IEC 62386-102, изд. 1 (DALI1), а также в соответствии с IEC 62386-102, изд. 2 (DALI2). Устройство отправляет только широковещательные команды DALI на балласты. Адресация балластов не требуется и невозможна. Подключать можно не более двух дополнительных устройств. (DALI: MTN6825-0005 или переключатель: MTN6805-0008)

Дополнительная информация об изделии →

1 Монтаж/2 электромонтаж

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
Если откидная крышка устройства открыта, то степень защиты IP20 не гарантируется. После установки устройства следить, чтобы откидная крышка была закрыта. Несоблюдение этих указаний приведет к смертельным или тяжелым травмам.

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ Необходимо обеспечить безопасный зазор в соответствии со стандартом IEC 60664-1. Между отдельными жилами кабеля питания 230 В и линии KNX должно быть не менее 4 мм. Несоблюдение этих указаний может привести к смертельным или тяжелым травмам.
<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ - Все устройства, монтируемые вблизи привода, должны иметь, по крайней мере, базовую изоляцию. - Условия эксплуатации изделия должны всегда отвечать указанным техническим характеристикам. - Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования.

Примечание: Устройство имеет два отдельных источника питания Dali. Один для каналов 1+2 и другой для каналов 3+4.

3 Тестирование

- Выбор ручного управления (кратковременное нажатие)
- Выбор главного или дополнительного модуля (кратковременное нажатие)
- Настройка канала кратковременным или долгим нажатием

DALI: кнопки 1–4: нажать и отпустить => включить свет. Нажать и удерживать => повысить яркость. Кнопки 5–8: нажать и отпустить => выключить свет. Нажать и удерживать => снизить яркость.

Дополнительное устройство переключения: кнопки 1–8: нажать и отпустить => включить/выключить свет.

Технические характеристики	
Напряжение питания:	шина KNX, постоянный ток 24 В (БСНН)
Потребляемая мощность главного устройства:	прибл. 6,5 mA
Каждое дополнительное устройство DALI:	дополнительно 6 mA
Каждое дополнительное устройство переключения:	дополнительно 3,5 mA
Изоляция:	защитное разделение между KNX и напряжением сети; основная изоляция между источниками питания 2-DALI
KNX: DALI:	TP1-256, KNX Secure
Рабочее напряжение для источника питания Dali	от 100 до 240 В, от 50/60 Гц перем. или пост. тока
Максимальная потребляемая мощность:	< 8 Вт
4 выхода:	D+/D-
Число ЭПРА:	макс. 32 ЭПРА в соответствии с IEC 62386-101, изд. 1 и изд. 2, на канал, всего 128 ЭПРА
Напряжение DALI:	типовое 18 В пост. тока, защита от короткого замыкания макс. 250 mA, базовая изоляция (без БСНН)
Гарантированный ток питания:	64 mA на канал
Максимальный ток питания:	макс. 250 mA на канал
Задержка отключения:	600 мс после короткого замыкания DALI
Попытка запуска после отключения:	5 с после обнаружения короткого замыкания
Рекомендуемое сечение кабеля:	мин. 1,5 mm²
Окружающая среда	
Температура в рабочем режиме:	от -5 °C до +45 °C
Температура хранения:	от -25 °C до +55 °C
Транспортировка:	от -25 °C до +70 °C
Относительная влажность:	От 5 % до 95 % (без конденсации)
Высота установки:	до 2000 м над уровнем моря
Степень защиты IP:	IP 20 (EN 60529)
Категория перенапряжения:	III
Степень загрязнения:	2
Ширина устройства:	4 модуля = прибл. 72 мм

Schneider Electric Industries SAS

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Elec-tric.

Назначение - для бытового применения.
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.
Страна-изготовитель: Латвия
Срок хранения: 3 года.
Гарантийный срок: 18 месяцев.
Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.
Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.
Порядок утилизации – не подлечит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk	SpaceLogic KNX, DALI Gateway Broadcast Master 4 арналы шлюзі/32
	⚠ ⚠ ҚАУІПТІ ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУПІ БАР Электр жабдықтарын тек білікті мамандар орнатуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек: • орнату желілеріне жалғау; • бірнеше электр құрылғысын жалғау; • электр кабельдерін жүргізу; • KNX/DALI желілерін қосу және күйге келтіру; • қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, өлім жағдайына немесе ауыр жарақаттарға өкеледі.

Өнім туралы ақпарат

Құрылғы KNX орнату шинасы арқылы DALI интерфейсі бар балластарды пайдалана отырып, электронды балластарды басқаруға арналған 4 арналы жалғыз, негізгі қолданбалы контроллер болып табылады. IEC 62386-102 ed1 (DALI1) стандартына сәйкес балластарға да, IEC 62386-102 ed2 (DALI2) стандартына сәйкес құрылғыларға да қолдау көрсетіледі. Құрылғы балластарға тек DALI таратылатын пәрмендерін жібереді. Балластарды адрестеудің қажеті жоқ және ол мүмкін де емес. Сіз ең көбі екі кеңейту құрылғысын жалғай аласыз. (DALI: MTN6825-0005 немесе ауыстырып-қосқыш: MTN6805-0008)

Өнім туралы басқа ақпарат →

1 Орнату/2 сым жүргізу

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ ҚАУПІ БАР
Егер құрылғының қайырмалы қақпағы ашық болса, IP20 қорғаныс дәрежесі қамтамасыз етілмейді. Құрылғы орнатылған кезде, қайырмалы қақпақты жауып қойыңыз. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, өлім жағдайына немесе ауыр жарақаттарға өкеледі.

⚠ ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ
ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ ҚАУПІ БАР IEC 60664-1 стандартына сәйкес қауіпсіз қашықтық сақталуы керек. 230В қуат беретін кабельдің жекелеген өзектері мен KNX желісінің арасы кемінде 4 мм болуы керек. Осы нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.
<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУПІ БАР - Белсендіргіштің жанында орнатылған барлық құрылғыда кемінде негізгі оқшаулағыш болуы керек. - Өніммен әрқашан арнайы техникалық деректерге сәйкес жұмыс істенді. - Оқшаулау кедергісін тексеру барысында құрылғыны міндетті түрде тізбектен ажырату керек. Осы нұсқауларды орындамасаңыз, жабдық зақымдалуы мүмкін.

Ескертпе: Құрылғыда екі бөлек DALI қуат көзі бар. Біреуі 1+2 арналары үшін, екіншісі 3+4 үшін.

3 Сынау

- Қолмен басқару режимін таңдау (қысқа басу)
- Негізгі немесе кеңейту модулін таңдау (ұзақ басу)
- Қысқа немесе ұзақ басу арқылы арнаны реттеу

DALI: 1-4 түймесі: Қысқа басу => жарық қосылады. Ұзақ басу => жарықтық артады. 5-8 түймесі: Қысқа басу => жарық сөнеді. Ұзақ басу => көмескіленеді.

Ауыстырып-қосқыш ұзартқышы: 1-8 түймесі: Қысқа басу => жарық қосылады/сөнеді.

Техникалық деректер	
Қуат кернеуі:	KNX шинасы, 24В DC (SELV)
Негізгі құрылғының тұтынатын қуаты:	шамамен 6,5 mA
Әрбір DALI ұзартқышы:	қосымша 6 mA
Әрбір ауыстырып-қосқыш ұзартқышы:	қосымша 3,5 mA
Оқшаулағыш:	KNX шинасы мен желі кернеуі арасындағы қорғаныстық бөлініс. 2-DALI қуат көзі арасындағы негізгі оқшаулағыш.
KNX: DALI:	TP1-256, KNX (қауіпсіз)
Dali қуат көзінің жұмыс кернеуі	100-240 В, 50/60 Гц АТ немесе ТТ
Максималдық қуаты шығыны:	< 8Вт
4 шығыс:	D+/D-
ЖРА саны:	IEC 62386-101 1-нұсқасына және әр арна бойынша 2-нұсқасына сәйкес ең көбі 32 ЖРА, барлығы 128 ЖРА
DALI кернеуі:	әдетте 18В ТТ, қысқа тұйықталудан қорғаныс макс. 250 mA, негізгі оқшаулағыш (SELV жоқ)
Кепілдендірілген жабдықтау тоғы:	әр арнаға шаққанда 64mA
Максималды жабдықтау тоғы:	әр арнаға шаққанда макс. 250mA
Өшіру кідірісі:	DALI қысқа тұйықталуынан кейін 600мс
Өшіруден кейін іске қосу әрекеті:	Қысқа тұйықталу анықталғаннан кейін 5с
Ұсынылатын кабельдің көлденең қимасы:	мин. 1,5 mm²
Қоршаған орта	
Жұмыс температурасы:	-5 °C ... +45 °C
Сақтау температурасы:	-25 °C ... +55 °C
Тасымалдау:	-25 °C ... +70 °C
Салыстырмалы ылғалдылық:	5% ... 95% (конденсациясыз)
Орнату биіктігі:	Теңіз деңгейінен 2000м биіктікке дейін
Енуден қорғау деңгейі:	IP20 (EN 60529)
Артық кернеу санаты:	III
Ластану дәрежесі:	2
Құрылғының ені:	4 модуль = шамамен 72 мм

Schneider Electric Industries SAS

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнім мен

қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schnei-der-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Латвия
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.
Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады
Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.
Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек
Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

zh	SpaceLogic KNX, DALI 网关广播主机 4 通道/32
-----------	--

⚠ ⚠ 危险
有触电、爆炸或电弧的危险
必须由熟练的专业人士进行安全电气安装。熟练的专业人士必须证实其储备了以下领域丰富的知识： - 连接设备网络。 - 连接多个电气设备。 - 敷设电缆。 - 连接和建立 KNX/DALI 网络 - 安全标准、本地布线规则 and 规定。 如不遵守这些说明将导致死亡或严重人身伤害。

关于产品

本设备为 4 通道单主机应用控制器，用于通过 KNX 安装总线控制带有 DALI 接口的电子镇流器。对镇流器的支持符合 IEC 62386-102 ed1 (DALI1)，且设备符合 IEC 62386-102 ed2 (DALI2)。本设备仅向镇流器发送 DALI 广播命令。不需要确定镇流器的地址，也无法确定镇流器的地址。您最多可以连接两个扩展设备。 （DALI: MTN6825-0005 或交换机: MTN6805-0008）

更多信息 →

1 安装 / 2 接线

⚠ ⚠ 危险
小心触电
如果设备活动盖打开，则无法确保 IP20 防护等级。 安装设备时，请保持活动盖关闭。 如不遵守这些说明将导致死亡或严重人身伤害。

⚠ ⚠ 警告
小心触电
• 必须根据 IEC 60664-1 保证安全间隙。230 V 电源电缆的各个内核与 KNX 线路之间必须至少有 4 mm。
如不遵守这些说明可能会导致死亡或严重人身伤害。
注意
设备损坏风险 - 安装在执行器旁边的所有设备都必须至少配备基本绝缘。 - 请务必根据规定的技术参数操作产品。 - 绝缘阻抗测试期间，务必要断开设备与其电路之间的连接。 若不遵守这些说明，则可能会导致设备损坏。

注：本设备有两个独立的 Dali 电源。一个用于通道 1+2，另一个用于 3+4。

3 测试

- 选择手动操作（短按）
- 选择主模块或扩展模块（短按）
- 通过短按或长按调整通道

DALI：按钮 1-4：短按=>灯亮。长按=>调亮。按钮 5-8：短按=>灯灭。长按=>调暗。

交换机扩展模块：按钮 1-8：短按=>灯亮/灭。

技术数据	
电源电压:	KNX 总线, DC 24 V (SELV)
主机功耗:	约 6,5 mA
每个 DALI 扩展模块:	额外 6 mA
每个交换机扩展模块:	额外 3,5 mA
绝缘:	KNX 总线与主电源电压之间采用保护性隔离。2 个 DALI 电源之间采用基本绝缘。
KNX: DALI:	TP1-256, KNX 安全
Dali 电源的工作电压	100 至 240 V, 50/60 Hz AC 或 DC
最大功耗:	< 8 W
4 路输出:	D+/D-
ECG 数量:	每个通道最多 32 个符合 IEC 62386-101 ed1 和 ed 2 的 ECG, 合计 128 个 ECG
DALI 电压:	通常为 18 VDC, 最大防短路 250mA, 基本绝缘 (无 SELV)
保证电源电流:	每个通道 64 mA
最大电源电流:	每个通道最大 250 mA
关闭延迟:	DALI 短路后 600 毫秒
关闭后尝试启动:	短路检测后 5 秒
建议的线缆横截面积:	最小 1.5 mm²
环境	
工作温度:	-5 °C ... +45 °C
存放温度:	-25 °C ... +55 °C
运输:	-25 °C ... +70 °C
相对湿度:	5 % 至 95 % (无冷凝)
安装高度:	最高海平面上 2000 米
IP 防护等级:	IP 20 (EN 60529)
过压类别:	III
污垢程度:	2
设备宽度:	4 个模块 = 约 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

se.com/contact